



USER AND MAINTENANCE MANUAL

CCX 4.0

| en | it | de | es | fr | nl | pt | pl | ru | cs | hu | tr | ro | sk | bg | el |

►► 1. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

 **FONTOS: A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A BERENDEZÉS NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST TARTSA MEG KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.**

 **FONTOS: A készüléket csökkent értelmi, fizikai képességű vagy megfelelő tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha biztonságukról gondosodik egy, a készülék használatát felügyelő személy. A gyermekeknek ne engedje, hogy játszanak a készülékkel.**

- 1.1. A készülék tartályába kizárólag tiszta víz önthető.
- 1.2. A tartály feltöltése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a hálózatról.
- 1.3. A tartály feltöltését követően ne helyezze át a készüléket.
- 1.4. A készülék használata során tartsa be a helyi előírásokat és a vonatkozó szabványokat.
- 1.5. Az áramütés elkerülése érdekében mindig tartsa szárazon a készüléket. A készülékhez nedves kézzel nyúlni tilos.
- 1.6. A készülék kizárólag jól szellőző, száraz helyen használható.
- 1.7. A készüléket csak fedett helyiségekben használja.
- 1.8. A készüléket csatlakoztassa az adattáblán jelzett feszültségen és frekvencián üzemelő hálózatra.
- 1.9. Kizárólag háromeres, megfelelően földelt hosszabbítók használhatók.

- 1.10. A kockázatok csökkentése érdekében a működő készüléket papírral, kartonnal, fémlemezzel vagy egyéb gyúlékony anyaggal letakarni tilos.
- 1.11. A balesetveszély megelőzése érdekében a készüléket használja sík, stabil felületen.
- 1.12. Amikor a készüléket nem használja, húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból.
- 1.13. Soha ne zárja el a készülék légbeömlőnyílását vagy légkivezető nyílását (elülső oldal).
- 1.14. Azt tanácsoljuk, hagyjon a készülék és a fal vagy egyéb tárgyak között 0,5 m-es biztonsági távolságot.
- 1.15. Ne helyezze át, ne töltsen fel a készüléket, és ne végezzen rajta karbantartási munkálatokat, illetve egyéb beavatkozásokat, ha a működik vagy csatlakozik a villamos hálózatra.
- 1.16. A készüléket (beleértve a tápvezetékét is) helyezze a hőforrásoktól biztonságos távolságra.
- 1.17. A készülék szétszerelését és/vagy javítását kizárólag márkaszerviz végezheti.
- 1.18. A balesetveszély elkerülése érdekében, ha a tápvezeték sérült, cseréltesse ki márkaszervizben.
- 1.19. A tartályt tiszta vízzel mossa ki, és használat előtt tisztítsa meg, miután a hűtőt nem használták.
- 1.20. Ha a termék bekapcsoláskor nem működik megfelelően, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és forduljon a forgalmazó szervizközpontjához.
- 1.21. Védje az elektromos kábelt a járművek vagy gyalogosok mozgása okozta károktól. A nem megfelelő elektromos bekötés vagy telepítés áramütés kockázatával járhat.
- 1.22. Használati feltételek:
 - A) Levegő hőmérséklete: 18°C és 45°C között; víz hőmérséklet: <45°C.
 - B) A levegőnek por- és szennyezőanyagmentesnek kell lennie, különben további tisztítást kell végezni.
- 1.23. A léghűtő tartályának feltöltésé-

re csak vezetékes víz használható. Ha nem áll rendelkezésre vezetékes víz-hálózat, akkor a készülékben használt vizet tisztítani kell az 98/83/EK irányelv előírásainak megfelelően.

-Mindig célszerű 15 °f-ot (8,4 nk) meg nem haladó keménységű vizet használni.

-A léghűtő tartályát a használat intenzitásától függő gyakorisággal ki kell üríteni és fertőtleníteni kell.

-A párologtató panelek felületét alaposan meg kell vizsgálni, és fertőtleníteni kell a használat intenzitásától függő gyakorisággal.

-A fertőtlenítéshez az 582/2012. sz. európai rendeletnek megfelelő biocid termékek használandók.

►► 2. A CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA

► 2.1. Távolítsa el a készülékről a szállításhoz vagy csomagoláshoz használt anyagokat, és gondoskodjon a hatályos előírásoknak megfelelő ártalmatlanításukról.

► 2.2. Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból.

► 2.3. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Amennyiben a készüléken sérülések láthatók, forduljon haladéktalanul ahhoz a viszonteladóhoz, ahol a terméket vásárolta.

►► 3. ÖSSZESZERELÉS

A készülék a könnyebb mozgathatóság érdekében kerekkel van felszerelve. A modelltől függően a készülék felszerelt kerekkel érkezik, vagy szükség lehet a kerek felszerelésére. A kerek felszereléséhez szükséges csavarok a csomagolás belsejében találhatók (1 ábra).

►► 4. MŰKÖDÉS

FIGYELMEZTETÉS: A készülék bekapcsolása előtt olvassa el figyelmesen a „BIZTONSÁGI SZABÁLYOK” c. fejezetet.

FIGYELMEZTETÉS: A meghibásodások, ill. üzemzavarok elkerülése érdekében használjon tiszta vizet.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze a villamos hálózat földelését. A berendezést a hatályos helyi szabványok előírásainak megfelelően csatlakoztassa a hálózatba. A készüléket csatlakoztassa az adattáblán jelzett feszültségen és frekvencián üzemelő hálózatra.

MEGJEGYZÉS: Ezek a modellek közvetlenül a vízvezeték-hálózatra is ráköthetők a cső a vízvezetékcsomák csatlakoztatásával (13. ábra).

►► 4.1. BEKAPCSOLÁS:

► 4.1.1. Nyissa ki a tartály ajtaját (2. ábra).2).

► 4.1.2. Töltse fel a tartályt vízzel (3. ábra) ; a vízszintnek a skálán jelölt MIN és MAX jel között kell lennie (4. ábra) a kockázatok elkerülése érdekében.

► 4.1.3. Zárja be a tartály ajtaját (5. ábra).

► 4.1.4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az elektromos hálózathoz (6. ábra).

► 4.1.5. készülék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot (9. ábra).

►► 4.2. VEZÉRLŐPANEL, HASZNÁLAT ÉS FUNKCIÓK (ábra). 7-8):

► ON/OFF: Aléghűtő be- és kikapcsolására szolgál.

► SPEED: A ventilátor sebességének beállítását végzi. Az alábbi sebességfokozatok közül választhat: LOW, MID és HIGH.

► COOL: A hűtési funkció be- és kikapcsolására szolgál.

► SWING: A légtérrelő lemezek függőleges irányú automatikus mozgását kapcsolja

► ANION: Az ionizáló funkció be- és kikapcsolására szolgál, vagyis a tisztító hatású negatív ionok kibocsátását szabályozza.

► TIMER: Be- vagy kikapcsolja az időzítőt a hűtő automatikus kikapcsolásához (1-9 óra).

MEGJEGYZÉS: Ha a kezelőpanel kijelzőjén megjelenik a "GOCCIA" ikon (villog), az azt jelenti, hogy a tartály kiürült, és a "COOL" funkció újraindításához újra kell tölteni.

►► 4.3. KIKAPCSOLÁS:

► 4.3.1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot (ábra. 9).

► 4.3.2. Ürítse ki a tartályt a leeresztő dugóval (ábra 10-11-12).

►► 5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: BÁRMILYEN JAVÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT HÚZZA KI A CSATLAKOZÓT A KONNEKTORBÓL.

AZ ÜZEMI FELTÉTELEK (POR, SZENNYEZŐDÉSEK Mennyisége, A HASZNÁLT VÍZ MINŐSÉGE) BEFOLYÁSOLHATJÁK A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉT. A FENTTÍNYEZŐK, ILLETVE A KÉSZÜLÉK MODELLJÉNEK FÜGGVÉNYÉBEN SZÜKSÉG LEHET AZ ALÁBBI ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSÁRA:

►► 5.1. TARTÁLY:

Tanácsos a tartályban lévő vizet gyakran cserélni.

► 5.1.1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból (9-6. ábra).

► 5.1.2. Ürítse ki a tartályt a leeresztő dugóval (ábra 10-11-12).

►► 5.2. SZŰRŐK:

Azt tanácsoljuk, tisztítsa ki a szűrőt gyakran.

FIGYELMEZTETÉS: A piszkos szűrők jelentős teljesítménycsökkenést okozhatnak.

► 5.2.1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózathoz (ábra. 9-6).

► 5.2.2. A szűrők eltávolítása (ábra. 14).

► 5.2.3. Tisztítsa meg a szűrőket enyhe tisztítószerrel és puha ruhával (ábra. 15). Győződjön meg arról, hogy a szűrők tökéletesen szárazak.

► 5.2.4. Szerelje vissza a szűrőket (ábra 16).

►► 5.3. VÍZRENDSZER:

► 5.3.1. A hűtőkészülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a COOL üzemmódot a teljes kikapcsolás előtt néhány percre ki kell kapcsolni, hogy elkerülhető legyen a víz pangása.

► 5.3.2. Javasolt havonta teljes ciklust végezni tiszta vízzel és megfelelő fertőtlenítőszerrel, a léghűtő kültéren történő működtetésével.

FONTOS:

-A léghűtő tartályát a használat intenzitásától függő gyakorisággal ki kell üríteni és fertőtleníteni kell.

-A párologtató panelek felületét alaposan meg kell vizsgálni, és fertőtleníteni kell a használat intenzitásától függő gyakorisággal.

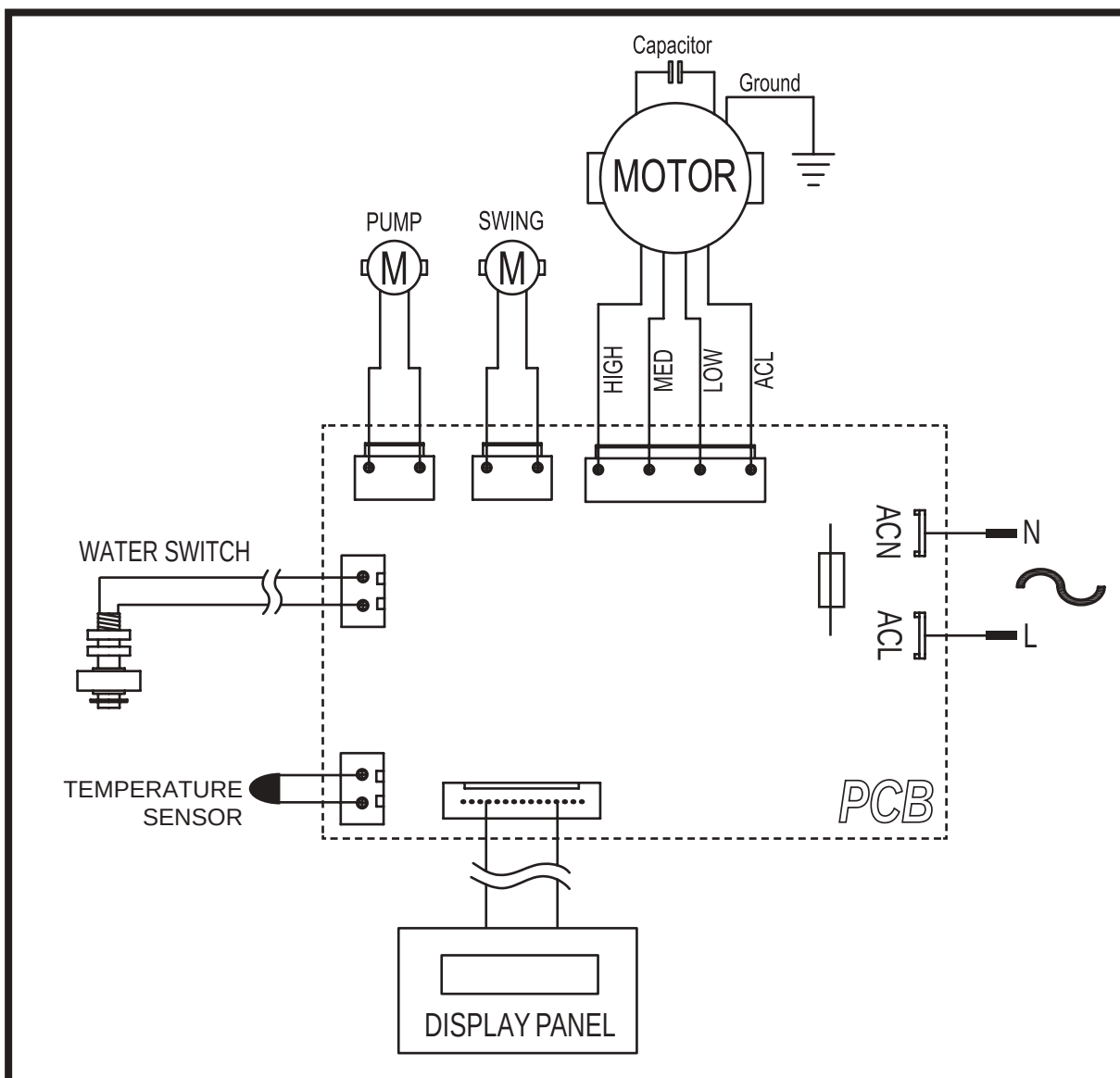
-A fertőtlenítéshez az 582/2012. sz. európai rendeletnek megfelelő biocid termékek használandók.

►► 6. MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

RENDELLENESSÉG	OK	MEGOLDÁS
A kijelző nem működik	1. Áramellátás hiánya 2. Hibás készülék	1a. Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e az áramellátó hálózathoz 1b. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal 2. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
Nincs légáramlás vagy nagyon alacsony szintű	1. A hátsó légbeszívó eltömődött 2. Hibás készülék	1a. A készülék hátlapját tartsa távol az olyan felületektől, amelyek akadályozhatják a légáramlást. 1b. Távolítsa el az esetleges tárgyakat a légbeszívóból 1c. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal 2. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
A készülék nem reagál a parancsokra	1. Hibás készülék	1. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal
A készülékből víz szivárog	1. A leürítő dugó meglazult 2. A leürítő elszennyeződött, és a leürítő dugó nem zár tökéletesen 3. A tartály szivárog 4. A panel csepeg	1. Zárja vissza a kupakot 2. Tisztítsa meg a leürítőt és zárja vissza a dugót 3. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal 4. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal

hu

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ES-
QUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE
SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER
- SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOP-
PLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ
СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJ-
ZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE
SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELE-
KTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY -
ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE
ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР**



CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSEKTLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

CCX 4.0

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

**EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-80:2003/A2:2009,
EN 60335-2-98:2003/A2:2008**

Pastrengo, 2023

Stefano Verani (Member of the Board)

UKCA CONFORMITY CERTIFICATE



UKCA CONFORMITY CERTIFICATE

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product:

CCX 4.0

We declare that it is compliant with:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

**BS EN 61000-3-2:2014, BS EN 61000-3-3:2013,
BS EN 55014-1:2017+A11:2020, BS EN 55014-2:2015,
BS EN 60335-1:2012+A2:2019, BS EN 60335-2-80:2003+A2:2009,
BS EN 60335-2-98:2003+A2:2008**

Pastrengo, 2023

Stefano Verani (Member of the Board)

NOTE:

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyskiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÅNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
- Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahazsnosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtő ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

Dantherm S.p.A.
Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy
t.: +39 045 6770533
e.: info.it@danthermgroup.com



DOWNLOAD
CATALOGUE



SEND US YOUR
FEEDBACK



REGISTER FOR
3-YEAR WARRANTY

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.
